



JOURNAL

2017

L'ÎLE-BIZARD-
SAINTE-GENEVIÈVE



Activités de l'automne p. 12-15



Implication citoyenne p. 4

Mot du Maire / A word from the Mayor	3
Dossier vedette / Special file	4
Renseignements utiles / Useful links	5-7
Agenda - Septembre 2017	8-9
Agenda - Octobre 2017	9-11
Programmation d'activités	12-15
Liste des organismes et partenaires	16-17
Coordonnées / Contact info	18
Le conseil / The Council	19

TOURNOI DE GOLF DU MAIRE MAYOR'S GOLF TOURNAMENT

Vendredi 6 octobre 2017 * Friday, October 6th, 2017
Club de golf Royal Montréal * Royal Montreal Golf Club



Coût : 250 \$ / billet valable pour une personne
Souper seulement : 75 \$

*Cost : \$250 / ticket valid for one person
Dinner only : \$75*

Information : 514 620-7366
www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

Les fonds recueillis lors de cet événement serviront à soutenir plusieurs projets d'organismes sociaux, sportifs, de loisirs et culturels de l'arrondissement.

Funds raised during this event will support many projects in the borough, mainly related to social organizations, sports, leisure and culture.



RENTRÉE SCOLAIRE

Ce visage vous est familier? Sans doute! Si au cours des 41 dernières années ce n'est pas vous qui, à l'aller et au retour de l'école, avez traversé la rue Cherrier sous la vigilance de cette gentille brigadière scolaire, il s'agit probablement de vos enfants.

En effet, le 3 septembre 1975 à l'âge de 19 ans, Claudette Joly Boulay a débuté sa carrière de brigadière à L'Île-Bizard. Elle est aujourd'hui la 4^e plus ancienne dans le registre des brigadiers de la Ville de Montréal.

À l'époque, la première traversée d'écoliers se faisait au coin de Sainte-Marie et Cherrier avant d'être déplacée, quelques années plus tard, à l'intersection de la montée de l'Église et de la rue Cherrier.

Madame Joly Boulay se fait un point d'honneur d'avoir été en poste tous les jours, et ce, depuis 41 ans : « J'ai été présente à tous les jours et même, j'arrive un peu avant pour être certaine que je suis sur les lieux à temps pour les enfants », dit-elle. Le seul moment où elle a dû s'absenter est lorsqu'elle est partie en Colombie pour adopter sa fille.

Lorsqu'on lui demande de se prononcer sur les critères nécessaires pour exercer ce métier, elle confirme qu'outre la disponibilité pour un horaire coupé, l'amour des enfants est évidemment essentiel.

Merci Madame Joly Boulay de veiller quotidiennement à la sécurité de nos enfants et petits-enfants!

Normand Marinacci, LL.L.
Maire



BACK-TO-SCHOOL

Is this face familiar? I'm sure it is! If during the last 41 years you didn't meet her on your way to and from school, your children probably did.

On September 3rd, 1975, at the age of 19 years old, Claudette Joly Boulay began her career as a school crossing guard in L'Île-Bizard. She is now the 4th in seniority in all the City of Montreal.

At the time, the first school crossing was at the corner of Sainte-Marie and Cherrier, before being moved, a few years later, to the intersection of Montée de l'Église and Cherrier.

Mrs. Joly-Boulay is honored to have been on duty every day for 41 years: "I have been present every day and I even arrive a little early to make sure I'm there on time for the kids," she said. The only time she had to go away was when she went to Colombia to adopt her daughter.

When asked what are the required criteria to do this job, she confirms that besides the availability for a cutoff schedule, the love of children is obviously essential.

Thank you Mrs. Joly-Boulay for ensuring the safety of our children and grandchildren on a daily basis!

Normand Marinacci, LL.L.
Mayor

IMPLICATION CITOYENNE



Philippe en compagnie d'autres ambassadeurs lors du Sommet #Jeunesse375MTL en mai dernier.

Apprendre à nos jeunes à exercer leur citoyenneté en s'impliquant dans leur milieu est bénéfique à plusieurs égards. Cela contribue au sentiment d'appartenance à la communauté, au renforcement de l'autonomie, la capacité d'exprimer leur opinion et le développement de la créativité. Collectivement, les voix citoyennes sont essentielles pour soulever des problématiques sociales. Être un citoyen impliqué, c'est prendre conscience des enjeux qui nous entourent et agir pour influencer l'action.

En ce sens, je souhaite vous présenter Philippe Boucher, ambassadeur de l'engagement jeunesse de notre arrondissement dans le cadre du projet Jeunesse375MTL. Ce projet répond à la priorité exprimée dans la Stratégie jeunesse montréalaise 2013-2017 de la Ville, qui vise à réunir et à donner la parole à tous les jeunes Montréalais(es).

En plus de s'intéresser aux enjeux environnementaux, plus particulièrement à la protection des espaces verts et à la lutte face aux changements climatiques, Philippe s'implique dans différents projets auprès des jeunes en occupant notamment le poste de chef d'une troupe scout et de vice-président aux affaires externes de l'association étudiante du Cégep Gérard-Godin. Son rôle de représentant de la communauté au conseil d'établissement de l'école secondaire des Sources lui permet aussi de mieux comprendre comment les jeunes sont perçus.

En tant que citoyen, vous pouvez vous aussi vous impliquer auprès de divers associations et organismes communautaires, siéger sur des conseils d'administration, des comités de parents ou des comités de citoyens. Faites entendre votre voix lors de consultations ou de séances publiques et n'hésitez surtout pas à écrire à vos élus.

CITIZEN INVOLVEMENT

Teaching our youth to exercise their citizenship by getting involved in their community is beneficial in many aspects. It contributes to a sense of belonging to the community, empowerment, the ability to express their opinion and the development of creativity. Collectively, citizens' voices are essential for raising social issues. Being an involved citizen means becoming aware of the issues that surround us and acting to influence action.

This is why I would like to introduce you to Philippe Boucher, the youth engagement ambassador of our borough as part of the Jeunesse375MTL project. This project responds to the priority expressed in the 2013-2017 Montreal Youth Strategy, which aims to bring together and give a voice to all young Montrealers.

In addition to focusing on environmental issues, especially the protection of green spaces and the fight against climate change, Philippe is involved in various projects for young people, including the position of head of a Scout troop and vice-president for external affairs of the Cégep Gérard-Godin Student Association. His role as community representative on the school board of Des Sources High School also helps him understand how young people are perceived.

As a citizen, you can also get involved with various associations and community organizations, sit on boards of directors, parent committees or citizens' committees. Make your voice heard in public hearings or sessions and feel free to write to your elected officials.

Normand Marinacci, LL.L.
Maire

Normand Marinacci, LL.L.
Mayor

CONGÉS FÉRIÉS / CIVIC HOLIDAYS

Tous les bureaux administratifs de l'arrondissement seront fermés les lundis **4 septembre et 9 octobre**.

The borough's offices will be closed on Monday September 4th and October 9nd.

COLLECTES / COLLECTIONS

Ordures ménagères et recyclables
Household waste and recycling

Tous les mardis
Every Tuesdays

Encombrants non rembourrés
Bulky objects (non-upholstered)

1^{er} jeudi du mois
1st Thursday of every month

Matières organiques (résidus verts et alimentaires)
Organic waste (green waste and food waste)

Tous les lundis
Every Mondays

Déchets de construction et de rénovation

Accès au conteneur à rebuts situé au 350A, montée de l'Église (via le 571 rue Cherrier). Un maximum de trois fois par année.

Construction and renovation waste

Acces to a waste container, at 350A montée de l'Église (via 571 Cherrier street). Maximum of 3 times per year.

Branches d'arbres
Tree branches

Communiquer avec le 311
Contact 311

PROJETS EN COURS

- Réfection des rues Desmarest, Beaulieu, Robert et De Tonty
- Réfection de nombreux trottoirs sur tout le territoire
- Construction d'un nouveau chalet au parc Jonathan-Wilson
- Prolongement des filets de protection au parc Eugène-Dostie et construction d'un toit permanent au parc Eugène-Dostie

PROJETS COMPLÉTÉS



- Les nouveaux **jeux d'eau du parc Eugène-Dostie** sont ouverts! Venez les découvrir jusqu'à la mi-septembre.

The new splash pad at Eugène-Dostie Park is now open! Come and have some fun until mid-September.



- **Salle multifonctionnelle**: Demeurez à l'affût pour l'annonce de son inauguration au cours des prochaines semaines!

Multifunctional Hall: Stay tuned for its inauguration in the coming weeks!

DES AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS PLUS DURABLES

Au cours des dernières semaines, vous avez pu constater l'aménagement de plates-bandes d'arbustes et de plantes vivaces le long du boulevard Jacques-Bizard. Autrefois réservés à la plantation de fleurs annuelles, ces espaces sont désormais couverts de végétaux résistant aux insectes et aux maladies et bien adaptés à notre climat. Autre avantage : ces plantes ne prendront plus le chemin du compost à l'automne!

Au fil du temps, ces aménagements occuperont tout l'espace mis à leur disposition et formeront des massifs bien denses. Leur aspect évoluera au fil des saisons et sera nettement plus décoratif que ne l'étaient les surfaces vides à la suite du retrait des fleurs annuelles à l'automne. Comme la croissance des plantes vivaces se poursuit année après année, il est important de respecter les distances de plantation en tenant compte de la dimension qu'elles atteindront à maturité. Il est tout à fait normal lors de la première saison que des espaces soient perceptibles entre les plantes et les arbustes.

Cette approche plus durable a également été employée dans les zones de plantation habituellement couvertes de mosaïques. Ces dernières étaient par ailleurs vouées à disparaître dans le cadre de la construction du nouveau pont et du projet d'aménagement des espaces verts qui l'accompagne le long du boulevard Jacques-Bizard. L'équipe de l'horticulture a saisi l'opportunité en y plantant des vivaces qui seront récupérées avant le début des travaux, afin d'embellir un parc ou une aire de repos pour les années à venir, au grand bénéfice des citoyens.

Bonne fin d'été!

MORE SUSTAINABLE LANDSCAPING

In the last few weeks, you have seen some flower beds and perennials being planted along Jacques-Bizard Boulevard. Once reserved for annual flowers, these areas are now covered with plants resistant to insects and diseases and well adapted to our climate. Another advantage: these plants will not be thrown in the compost bin in the fall!

Over time, they will spread and occupy all the space placed at their disposal and form densely packed flower beds. Their appearance will evolve from season to season and they will be much more decorative than the empty spaces we were left with after the annual flowers were removed in the fall. As the perennial growth continues year after year, it is important to respect planting distances, taking into account the size they will reach at maturity. It is quite normal during the first season to see bigger spaces between plants and shrubs.

This more sustainable approach has also been used in plantation areas usually covered with mosaics. Those were destined to disappear as part of the new bridge construction and the green space development project that accompanies it along Boulevard Jacques-Bizard. The horticultural team seized the opportunity by planting perennials that will be transplanted before the start of the construction works, to embellish a park or a rest area for the years to come, for the benefit of the citizens.

Happy end of summer !



SUIVI SUR LES INONDATIONS

Le 15 juillet dernier, nous avons visité 79 propriétés situées en zones inondables et qui n'avaient pas reçu la visite d'un inspecteur en bâtiment. Plusieurs propriétaires étaient absents lors de cette visite, alors des avis ont été laissés sur les portes.

Nous invitons les résidents qui ont reçu un avis à communiquer avec la division urbanisme, permis et inspection afin de prendre un rendez-vous pour une visite, au **514 620-6607**.

Nous allons poursuivre les visites de maisons qui ont été inondées afin de s'assurer que les travaux de nettoyage ont été effectués et s'assurer que les citoyens ne vivent pas dans des conditions d'insalubrité.

Pour plus d'information concernant le décret du gouvernement provincial sur les zones inondables, veuillez visiter le site internet du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire au :

www.mamot.gouv.qc.ca

Pour plus d'informations sur l'aide financière du gouvernement provincial, veuillez visiter le site internet du ministère de la Sécurité publique au :

www.securitepublique.gouv.qc.ca

FLOODING FOLLOW-UP

On July 15, we visited 79 properties in flood-prone areas that were not yet visited by a building inspector. Several owners were absent during this visit, in which cases notices were left on the doors. Residents who have received a notice are invited to contact the Urban Planning, Permits and Inspection Division to schedule an appointment for a visit at **514 620-6607**.



Photo Agnès QMI - Elizabeth Laplante

We will continue to visit houses that have been flooded to ensure that clean-up has been done and to ensure that citizens are not living in unsanitary conditions.

For more information on the provincial government's Flood Control Decree, please visit the Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy website:

www.mamot.gouv.qc.ca

For more information on provincial government funding, please visit the Public Safety Ministry website at:

www.securitepublique.gouv.qc.ca

Un comité post-mortem sur les inondations a été mis sur pieds par l'arrondissement.

A flood post-mortem committee was set up by the borough.

MARDI
5

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | 13, rue Chauret à Sainte-Geneviève

MERCREDI
6

SOIRÉE GÉNÉRALE D'INSCRIPTIONS

Voir détails des activités aux pages 12 à 15.

19 h à 21 h | Complexe sportif Saint-Raphaël

JEUDI
7

COURS FRANÇAIS POUR LES PARENTS EN COLLABORATION AVEC LE CENTRE D'ÉDUCATION DES ADULTES JEANNE-SAUVÉ

Exploration des notions de base. Les sujets proposés servent de support à l'apprentissage de la langue tout en donnant de l'information sur la réalité de l'école québécoise.

Les lundis et mercredis, de 10 h à 12 h 30, du 18 sept. au 29 nov. ou
 Les mardis et jeudis, de 18 h 30 à 20 h 30, du 25 sept. au 21 déc.

- Places limitées
- Inscription obligatoire à la Bibliothèque le jeudi 7 sept. de 10 h à 12 h
- Frais de matériel de 30 \$
- Documents requis : certificat de naissance et carte d'assurance-maladie

SAMEDI
DIMANCHE
9-10

FINALES RÉGIONALES DE SOCCER (FORMAT À 7)

Dès 8 h | Parc Eugène-Dostie

Renseignements : ASIB.ca ou 514 626-5835

MARDI
12

RETRAITE BRANCHÉE APPRENEZ À UTILISER LE IPAD

Les mardis, du 19 septembre au 28 novembre

Niveau débutant : 10 h à 12 h 30

Niveau avancé : 13 h 30 à 16 h



- Places limitées
- Inscription obligatoire à la Bibliothèque le mardi 12 sept. de 10 h à 12 h
- Documents requis : certificat de naissance et carte d'assurance-maladie
- Tablettes fournies

MERCREDI
13

LES OISEAUX DES MILIEUX HUMIDES DU TECHNOPARC AVEC JOËL COUTU, SPÉCIALISTE ET CONSULTANT EN ORNITHOLOGIE

Venez découvrir ce site unique qui recense le plus grand nombre d'espèces d'oiseaux à Montréal. Durant l'été, on peut y observer jusqu'à 100 espèces d'ici et plus de 80 espèces de nicheurs!



19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées

DIMANCHE
17

SONS & BRIOCHES **MICHEL DONATO & ROBERT MÉNARD**

Le contrebassiste de renommée internationale et membre de l'ordre du Canada, Michel Donato, se joint au guitariste Robert Ménard dans la présentation du spectacle Simplement Jazz.



11 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Admission gratuite | Entrée libre

MERCREDI
20

L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées



MERCREDI
27

HERGÉ (1907-1983) **AVEC LOUIS LAVOIE**

Le « père » de la bande dessinée de langue française et créateur du fameux reporter Tintin et de ses personnages mythiques comme le capitaine Haddock, le professeur Tournesol, les Dupondt, etc. Un héritage qui se transmet de générations en générations! Le Musée Hergé sera au Musée de la civilisation de Québec jusqu'au 22 octobre.



19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées

AGENDA

OCTOBRE 2017

les journées de la culture

DIMANCHE
1^{er}

DANSE & MUSIQUE **TRADITIONNELLES QUÉBÉCOISES** **ATELIER-CONFÉRENCE AVEC PIERRE** **CHARTRAND ET SES MUSICIENS**

Venez danser contredanses, quadrilles et sets carrés tout en apprenant ce qui différencie ces danses et leurs types mélodiques respectifs.

11 h à 12 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées



DIMANCHE
1^{er}

ATELIER DE BRODERIE À L'ANCIENNE **SUR LINGE À VAISSELLE** **AVEC LE CERCLE DE FERMÈRES**

Pour les 12 ans et plus. Guidés par des brodeuses chevronnées, apprenez à broder un linge à vaisselle, comme nos aïeules le faisaient pour leur trousseau.

13 h à 15 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées



LUNDI
2

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT

19 h 30 | 13, rue Chauret à Sainte-Geneviève

MERCREDI
 4

L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard
 Inscription obligatoire* | Places limitées



VENDREDI
 6

TOURNOI DE GOLF DU MAIRE CLUB DE GOLF ROYAL MONTRÉAL

Activité annuelle incontournable visant à recueillir des fonds pour soutenir plusieurs projets dans l'arrondissement. Renseignements en page 2.



SAMEDI
 7

TROUILLE ET CITROUILLES! PRÉSENTÉ PAR NOUS LES ARTS

Atelier pour les 5 à 12 ans. Découverte des origines de la fête de l'Halloween, suivi de la création d'un projet qui nous mettra dans l'ambiance de l'Halloween!

13 h 30 à 15 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard
 Inscription obligatoire* | Places limitées



MERCREDI
 11

ATELIER CONTACT NUMÉRIQUE

Une activité parent-enfant de 3 à 5 ans. Présentation des meilleures pratiques concernant la gestion des écrans pour vos tout-petits et des meilleures applications pour stimuler le plaisir de la lecture et du jeu. Tablette fournie.

10 h à 11 h 30 | Bibliothèque de L'Île-Bizard
 Inscription obligatoire* | Places limitées



MERCREDI
 11

STRESS SANS DÉTRESSE : CONCILIER TRAVAIL ET FAMILLE AVEC ÉMILIE VINCENT

Conférence sur comment vivre en harmonie avec son rôle de parent et de travailleur, créer une relation empreinte de chaleur humaine qui suscitera la participation de l'enfant et transformer les heures du lever, des repas, du coucher et la période des devoirs en des moments agréables et positifs.

19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard
 Inscription obligatoire* | Places limitées



SAMEDI
 14

PRODUITS MÉNAGERS ÉCOLOGIQUES ET NATURELS AVEC STÉPHANIE PLAMONDON

Apprenez à fabriquer tous vos produits ménagers!

14 h 30 à 16 h 30 | Bibliothèque de L'Île-Bizard
 Inscription obligatoire* | Places limitées



* Inscription sur Loisirs en ligne www.ville.montreal.qc.ca/loisirsenligne

MERCREDI
18

L'HEURE DU CONTE AVEC BOUQUINETTE

Activité parent-enfant de 0 à 5 ans.

10 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées



SAMEDI
21

LES MICROBES DE PAFOLIE ET JACLO PRÉSENTÉ DANS LE CADRE DU MOIS DE L'ACCESSIBILITÉ UNIVERSELLE

Pour enfants de 4 à 10 ans. L'AQEPa vous présente le spectacle rigolo de notre amie Pafolie et de son père Jaclo, suivi d'un atelier où les enfants apprendront un tour de magie. Une façon de sensibiliser le public entendant à la surdité, de détrôner certains tabous et de faire découvrir la richesse de la langue des signes québécoise (LSQ).



11 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées

DIMANCHE
22

SONS & BRIOCHES MADELEINE ROYER

Une voix pour les poètes. Une présence, une voix grave et douce, prenante, dans une interprétation à la fois sobre et vibrante des œuvres des grands poètes et compositeurs québécois et français.



11 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Admission gratuite | Entrée libre

MERCREDI
25

LE DÉVELOPPEMENT URBAIN DE MONTRÉAL AU XXE SIÈCLE AVEC DANIEL BÉDARD, M. SC. EN GÉOGRAPHIE

D'abord ville industrielle, Montréal n'échappera pas, à partir des années 1950, aux nouvelles approches qui détruisent le cœur des villes au profit du développement des banlieues.



19 h | Bibliothèque de L'Île-Bizard

Inscription obligatoire* | Places limitées

JEUDI
26

CONTES D'HALLOWEEN AVEC BOUQUINETTE

3 à 5 ans : 18 h | 6 à 9 ans : 19 h | Places limitées

Bibliothèque de L'Île-Bizard | Inscription obligatoire*



VENDREDI
27

SOIRÉE ADOWEEN!

Pour les 10 à 14 ans. DJ, danse, prix jeux, bar à bonbons et bien plus. Mets ton plus beau costume et viens t'amuser!

Entrée : de 18 h 30 à 19 h | Fin de la soirée : 22 h

Centre socioculturel de L'Île-Bizard



27-29

VENTE DE LIVRES D'OCCASION

Dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques du Québec.

27, 28 et 29 octobre, à la Bibliothèque de L'Île-Bizard, durant les heures d'ouverture

SOIRÉE D'INSCRIPTION : MERCREDI 6 SEPTEMBRE 2017, 19 h à 21 h au Complexe sportif Saint-Raphaël (750, boul. Jacques-Bizard)

JEUNES (17 ANS ET -)

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Acro-danse	7+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	9 h à 10 h	16-09-2017	16-12-2017	150 \$
Arts textiles	14+	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Lundi au vendredi	9 h à 21 h	12-09-2017	19-06-2018	40 \$ résidents + 35 \$ suppl. pour non-résidents
Artisanat - jeunes artisans	7-14	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Samedi	13 h à 15 h 30	16-09-2017	07-04-2018	100 \$/10 cours ou 15 \$/cours
Badminton parents-ados	7-17	CSSR	Les Moineaux de L'Île	Mercredi Samedi	18 h 30 à 20 h 8 h 30 à 20 h	13-09-2017 09-09-2017	11-04-2018 14-04-2018	30 \$ 30 \$
Baladi	13+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Jeudi	19 h à 20 h	14-09-2017	14-12-2017	150 \$
Ballet classique & jazz	7-11	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Vendredi	17 h 50 à 18 h 50	15-09-2017	15-12-2017	150 \$
Ballet classique avancé	12-17	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Mercredi	18 h à 19 h 30	12-09-2017	12-12-2017	150 \$
Baseball - Cliniques	9-15	CSSR	Club de baseball Pierrefonds	Mardi et jeudi Dimanche	18 h à 19 h 45 15 h à 16 h	10-10-2017 11-02-2018	14-12-2017 15-04-2018	Contactez le club pour les détails
Cadets de l'air	12-17	École Saint-Anthony 17760 Meloche, Pierrefonds	Cadets de l'Air, Escadron 830 Pierrefonds	Vendredi	18 h 30 à 21 h 30	Sept. 2017	Juin 2018	Gratuit
Cheerleading récréatif	6-12	78-A Brunswick, D.D.O.	North Shore Extreme Cheerleading		Consulter le site Internet pour les détails			
Cheerleading compétitif	6+	78-A Brunswick, D.D.O.	North Shore Extreme Cheerleading		Consulter le site Internet pour les détails			
Cheerleading tiny-cheer	3-6	78-A Brunswick, D.D.O.	North Shore Extreme Cheerleading		Consulter le site Internet pour les détails			
Danse contemporaine	12+	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	10 h 30 à 11 h 30	16-09-2017	16-12-2017	150 \$
Danse contemporaine (troupe) <small>sur audition</small>	7-11	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	9 h 30 à 10 h 30	16-09-2017	16-12-2017	150 \$
Danse contemporaine (troupe) <small>sur audition</small>	12+	Pavillon Vincent-Lecavalier	École de danse Bo-Geste	Vendredi	20 h à 21 h 30	15-09-2017	15-12-2017	150 \$
Gymnastique - programme récréatif masculin	5-17	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK		Consulter le site Internet pour les détails			
Gymnastique - programme récréatif féminin	5-17	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK		Consulter le site Internet pour les détails			
Gymnastique - programme préscolaire mixte	18m-4 ans	CSSR	Club de gymnastique GYMIBIK		Consulter le site Internet pour les détails			

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Hip-hop (troupe) <small>sur audition</small>	11+	Pavillon Vincent-Lecavalier	École de danse Bo-Geste	Vendredi	17 h 50 à 18 h 50	15-09-2017	15-12-2017	150 \$
Hip-hop 1	9-12	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	19 h à 20 h	15-09-2017	15-12-2017	150 \$
Hip-hop 2	13+	Pavillon Vincent-Lecavalier	École de danse Bo-Geste		Consulter le site Internet pour les détails			
Hockey extérieur	5-13	Parc Eugène-Dostie	Association sportive du Bon Vieux Temps	Mercredi et vendredi Dimanche	18 h 30 à 20 h 30 10 h 30 à 13 h	Janvier 2018	Mars 2018	Contribution volontaire
Hockey féminin / Hockey Lac St-Louis	17-	Région du Lac St-Louis	Association de hockey mineur de Pierrefonds	Varie selon catégorie	Varie selon les catégories		Contactez l'Association pour les détails	
Hockey mineur - pré-novice	5-6	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie		Contactez l'Association		
Hockey mineur - novice	7-8	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie		Contactez l'Association		
Hockey mineur - atome	9-10	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie		Contactez l'Association		
Hockey mineur - pee-wee	11-12	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie		Contactez l'Association		
Hockey mineur - bantam	13-14	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie		Contactez l'Association		
Hockey mineur - midjet	15-17	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur IB	Varie selon catégorie		Contactez l'Association		
Initiation à la danse	3-4	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	10 h à 10 h 45	16-09-2017	16-12-2017	150 \$
Judo débutant - ceintures blanches	6-17	École Jonathan-Wilson	Club de judo de L'Île-Bizard			Contactez le Club		
Judo - ceintures blanches-jaunes	6-17	École Jonathan-Wilson	Club de judo de L'Île-Bizard			Contactez le Club		
Judo - ceintures jaunes-oranges et +	6-17	École Jonathan-Wilson	Club de judo de L'Île-Bizard			Contactez le Club		
Patinage artistique - récréatif et compétitif	4+	Aréna Vincent-Lecavalier & Sportplexe 4 glaces Pierrefonds	Club de patinage des Deux-Rives			Contactez le Club		
Pré-ballet (initiation)	5-6	Centre socioculturel	École de danse Bo-Geste	Samedi	11 h à 12 h	16-09-2017	16-12-2017	150 \$
Prémartnelle	3-4	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Mardi et jeudi	8 h 30 à 11 h 30 <i>ou</i> 12 h 45 à 15 h 45	05-09-2017	31-05-2018	140 \$ / mois
Prémartnelle	4-5	Centre socioculturel	Jardin d'enfants Le Tournesol	Lundi, mercredi et vendredi	8 h 30 à 11 h 30 <i>ou</i> 12 h 45 à 15 h 45	06-09-2017	01-06-2018	165 \$ / mois
Ringuette	4+	Sportplexe 4 glaces, Centre civique de DDO et CSSR	Associations de ringuette Pierrefonds/Dollard/Île-Bizard			Consulter le site Internet pour les détails		

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Scoutisme - castors des champs	7-8	Centre socioculturel	Castors des champs	Mercredi	18 h 15 à 20 h	20-09-2017	13-06-2018	150 \$
Scoutisme - louveteaux	9-12	CSSR	Meute 2e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Vendredi	18 h 45 à 21 h 30	15-09-2017	25-05-2018	165 \$ + 70 \$ uniforme + 180 \$ camp d'été
Scoutisme - louvettes	9-12	Centre socioculturel	Meute 2e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Vendredi	19 h à 21 h	23-09-2017	26-05-2018	160 \$ - Camp d'été en sus
Scoutisme - scouts	12-17	Maison des scouts de L'IB	Troupe éclaireurs 2e St-Raphaël de L'Île-Bizard	Vendredi	19 h à 21 h	16-09-2017	04-06-2018	90 \$ - Camp d'été en sus
Scoutisme - guides	12-17	Maison des scouts de L'IB	Troupe guide 2e St-Raphaël	Jeudi	19 h à 21 h	14-09-2017	Fin juin 2018	350 \$ / année
Taekwondo olympique	6-9	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'IB	Lundi et mercredi	18 h 30 à 19 h 30	11-09-2017	28-03-2018	139 \$ carte de membre et assurance obligatoire au coût de 20 \$ / an
Taekwondo olympique	10-13	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'IB	Mardi et jeudi	18 h 30 à 19 h 30	12-09-2017	29-03-2018	159 \$ carte de membre et assurance obligatoire au coût de 20 \$ / an
Taekwondo olympique	14+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'IB	Mardi et jeudi	20 h à 21 h	12-09-2017	29-03-2018	179 \$ carte de membre et assurance obligatoire au coût de 20 \$ / an

FAMILLES

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Kick Box Danse : Énergie TaeZum	7-77	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'IB	Lundi et mercredi	19 h 30 à 20 h 30	10-09-2017	28-03-2018	149 \$ carte de membre et assurance obligatoire au coût de 20 \$/an

ADULTES

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Arts textiles	18+	Centre socioculturel	Cercle de fermières de L'Île-Bizard	Lundi au vendredi	9 h à 21 h 30	12-09-2017	19-06-2018	40 \$ résidents + 35 \$ suppl. non-rés.
Badminton - Adultes	18+	CSSR	Les Moineaux de L'Île	Lundi et jeudi	20 h à 22 h	11-09-2017	03-05-2018	120 \$
Bridge - Séances duplicata	18+	Grenier Saint-Raphaël	Club de bridge de L'Île-Bizard	Lundi	19 h 15 à 22 h 15	28-08-2017	27-08-2018	6 \$ / séance, sujet à changement
Bridge - Cours	18+	Grenier Saint-Raphaël	Club de bridge de L'Île-Bizard	Contacteur le Club	Contacteur le Club	Contacteur le Club	Contacteur le Club	130 \$ + 30 \$ livre
Hockey mineur - Pré-novice à junior	18-21	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur de L'IB	Varie selon catégorie	Contacteur association	Contacteur association	Contacteur association	Contacteur association
Hockey mineur - Junior	18-21	Aréna Vincent-Lecavalier	Association de hockey mineur de L'IB	Varie selon catégorie	Contacteur association	Contacteur association	Contacteur association	Contacteur association

ACTIVITÉ	ÂGE	LIEU	ORGANISME	JOURNÉE	HEURE	DÉBUT	FIN	COÛT
Marche à pied	18+	CSSR École Jonathan-Wilson	Club de marche ARETPA	Lundi, mardi et jeudi Dimanche	9 h 30 9 h 30 (été) / 10 h	Consulter le site Internet		15 \$ / année
Patinage artistique - récréatif et compétitif	18+	Sportplex 4 glaces Pierrefonds	Club de patinage des Deux-Rives			Contacteur le Club		
Ringuette	18+	Sportplex 4 glaces, Centre civique de DDO et CSSR	Associations de ringuette Pierrefonds/ Dollard/Île-Bizard	Voir site web	Voir site web	Voir site web		Voir site web
Taekwondo olympique	18+	Pavillon Vincent-Lecavalier	Club Taekwondo WTF de L'IB	Mardi et jeudi	20 h à 21 h	11-09-2017	29-03-2018	179 \$
Théâtre - Ateliers	18+	À déterminer	Troupe de théâtre La Bizarrie			Contacteur la troupe		Contacteur la troupe
Volley-Ball	18+	CSSR	Association de volley-Ball de L'IB			Contacteur le Club		Contacteur le Club

AÎNÉS (50 ANS ET PLUS)

Badminton libre	50+	Centre socioculturel	Arrondissement de L'IBSG	Lundi au vendredi	13 h 30 à 16 h	Sept. 2017	Mai 2018	Gratuit
Billard libre	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Mardi et/ou jeudi	13 h à 17 h	05-09-2017	30-08-18	2 \$/rencontre. Info 514 626-5005
Bingo	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Vendredi	19 h 30 à 21 h 30	08-09-2017	15-06-2018	3 \$ / semaine
Cartes libres	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Mardi et/ou jeudi	13 h à 17 h	05-09-2017	30-08-2018	2 \$ / rencontre
Conditionnement physique en douceur	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Mardi et/ou jeudi	10 h à 11 h 9 h 30 à 10 h 30	05-09-2017	14-12-2017	45 \$ / 9 cours
Concersion anglaise, thé et coloriage	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Jeudi	10 h 30 à 12 h	07-09-2017	14-12-2017	2 \$ / rencontre
Danse en ligne - Débutant	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Vendredi	10 h à 12 h	08-09-2017	18-05-2018	5 \$ / cours
Danse en ligne - Intermédiaire	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Lundi	10 h à 12 h	11-09-2017	14-05-2018	5 \$ / cours
Danse en ligne - Avancé	50+	Grenier Saint-Raphaël	Club les ami(e)s des Deux Rives	Lundi Mercredi	13 h 30 à 15 h 30 10 h à 12 h	11-09-2017 13-09-2017	14-05-2018 16-05-2018	5 \$ / cours
Marche à pied	50+	CSSR École Jonathan-Wilson	Club de marche ARETPA	Lundi, mardi et jeudi Dimanche	9 h 30 9 h 30 (été) / 10 h	Consulter le site Internet		15 \$ / année
Pickleball	50+	Centre socioculturel	Arrondissement de L'IBSG	Lundi au vendredi	10 h à 12 h	Sept. 2017	Mai 2018	Gratuit

LISTE DES ORGANISMES

ET PARTENAIRES

ACTIVITÉS COMMUNAUTAIRES

À CŒUR OUVERT - FONDS DE DÉPANNAGE

Hubert Barrette

514 620-0061 / liaisoncd@sympatico.ca

AJOI - ACTION JEUNESSE DE L'OUEST-DE-L'ÎLE

Benoit Langevin

514 675-4450

benoitlangevin@ajoi.info

CENTRE DE LA PETITE ENFANCE LA CAMPAMUSE

Yannie Dupont

514 624-9241

cpelacampamuseinc@videotron.ca

CLUB OPTIMISTE DE L'ÎLE-BIZARD

Doug Hurley

514 589-8989 / dhurley@me.com

www.oi-dcq.org

FERME DU BORD-DU-LAC

Maxime Brunet-Lavoie

514 675-1236 / bordulac@videotron.ca

www.fermebordulac.org

FONDATION DU CENTRE D'HÉBERGEMENT
DENIS BENJAMIN-VIGER

Susan Mckercher

514 696-5023 / s.mckercher@videotron.ca

JARDIN D'ENFANTS LE TOURNESOL

Catherine Gingras

514 620-6080 / info@prematernelleletournesol.ca

www.prematernelleletournesol.ca

PROJET COMMUNAUTAIRE PIERREFONDS

514 684-5995 / pcdp@primus.ca

www.pcpwi.org

TABLE DE QUARTIER DU

NORD-OUEST-DE-L'ÎLE-DE-MONTRÉAL

Micheline Forget

514 675-3006 / micheline.forget@gmail.com

ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES

CONTACT

CADETS DE L'AIR - ESCADRON 830 PIERREFONDS

Élaine Langlois

514 620-1850 / escadron830@gmail.com

elainelanglois2004@yahoo.ca

CASTORS DES CHAMPS

Jean-Marc Leroux

514 696-4585 / jmleroux@dphv.ca

CERCLE DE FERMÈRES DE L'ÎLE-BIZARD

Manon Séguin

514 784-0163 / cfq.ib@live.com

manons88@hotmail.com

CLUB LES AMI(E)S DES DEUX RIVES

Suzanne Campeau

514 626-5005 / benevola@videotron.ca

campeau.suzanne@videotron.ca

CLUB DE BRIDGE DE L'ÎLE-BIZARD

Céline Bouchard

514 624-0664 / celinebp@videotron.ca

www.bridgemontreal.ca

FONDATION ART SAVING LIFE

Jian Liu

514 225-1188 / info@aslf.ca

janet.jian.liu@gmail.com / www.aslf.ca

GUIDE – TROUPE 2^e

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Marie-Perle Labelle

514 973-8453 / guidesilebizard@gmail.com

LOUVETTES - MEUTE 2^e

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Florence Lavallée-Prairie

514 626-1756 / flp1995@hotmail.com

LOUVETEAUX – MEUTE 2^e

SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Marcel Labbé

514 696-1329 / marcellabbe1@gmail.com

NORTH SHORE EXTREME CHEERLEADING

Melanie Emberly

514 683-6111 / cheer-nsc@hotmail.com

www.nsxcheer.com

SCOUTS - TROUPE ÉCLAIREURS -

2^e SAINT-RAPHAËL DE L'ÎLE-BIZARD

Alexandre Carrier

514 358-8367 / alex.carrier3@hotmail.com

ACTIVITÉS SPORTIVES

ASSOCIATION DE BALLE-MOLLE
DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE FOOTBALL DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE HOCKEY MINEUR
DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE RINGUETTE
PIERREFONDS/DOLLARD/L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE SOCCER DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION DE VOLLEY-BALL
DE L'ÎLE-BIZARD

ASSOCIATION SPORTIVE DU BON VIEUX TEMPS

CLUB AUTO-NEIGE ÎLE-BIZARD - C.A.N.I.B

CLUB DE BADMINTON LES MOINEAUX DE L'ÎLE

CLUB DE BASEBALL PIERREFONDS

CLUB DE GYMNASTIQUE GYMIBIK

CLUB DE JUDO DE L'ÎLE-BIZARD

CLUB DE MARCHE ARETPA

CLUB DE PATINAGE DES DEUX-RIVES

CLUB DE TENNIS DE L'ÎLE-BIZARD

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL

COURSE À PIED LES TRAÎNES SAVATES
DE L'ÎLE-BIZARD

HOCKEY FÉMININ

TAEKWONDO W.T.F. DE L'ÎLE-BIZARD

CONTACT

Charles Gaudette
514 620-4295 / cagudette@sympatico.ca

Stefan Fiore
514 922-9269 / steffiore@hotmail.com
www.ibvikings.com

Robert Samoszewski
514 620-8004 / uforobertsamo@gmail.com
www.ahmib.com

Stéphane Moreau
514 620-4258 / stephmoreau@sympatico.ca
www.ringuettepierrefonds.com

Yves Ravacley
514 626-5835 / soccer@asib.ca
www.asib.ca

Jean-Claude Addison
514 624-9194 / volleyball_avib@hotmail.com
jcaavib@gmail.com / www.avib.ca

Ken Acton
514 696-8165 / helenegabby42@gmail.com

Serge Théorêt / 514 620-4565
canib1@outlook.com / stheoret@ajtheoret.com

René Gagné
514 907-1010 / lesmoineauxdelile@yahoo.ca
gogang98@videotron.ca

Zarouhi Kechayan
514 830-4799
zarouhikechayan@gmail.com

Caroline Robert
514 624-1546 / info.gymibik@bellnet.ca

Guy Paquin
514 624-2528 / guy.paquin67@gmail.com

Jean-Guy Cyr
514 262-1675 / aretpa@gmail.com

Ann Cronin
514 626-6350 / cpdeuxrives@hotmail.com

Claude Paquet
514 624-0664 / info@ctib.ca
claudeapaquet@videotron.ca

Pascal Martel
514 620-5444 / info@cssr.ca

Jean-Pierre Champagne
450 424-0096 / jeacha@videotron.ca

Tony D'Aliesio
514 244-5159 / president@hockey2rives.com

Joe Daniel Dantus
438 868-4586 / joeydany58@gmail.com

ARTS, PATRIMOINE ET HISTOIRE

ÉCOLE DE DANSE BO-GESTE

SALLE PAULINE-JULIEN – BILLETTERIE

SOCIÉTÉ PATRIMOINE ET HISTOIRE
DE L'ÎLE-BIZARD ET SAINTE-GENEVIÈVE

TROUPE DE THÉÂTRE LA BIZARRERIE

CONTACT

Georges Karcour
514 683-6108 / ramela_k_n@hotmail.com

514 626-1616
www.pauline-julien.com

André Laniel
514 626-9912 / info@sphib-sg.org
ww.sphib-sg.org

Jean-François Bolduc
514 895-4248 / jfbolduc@hotmail.ca

COORDONNÉES

CONTACT INFO

Un seul numéro pour nous joindre /

One number to reach us: 311

Extérieur de Montréal / *Outside Montreal: 514 872-0311*

Commentaires et suggestions / *Comments & suggestions:*

communications.ibsg@ville.montreal.qc.ca

Actualités, renseignements et activités / *News, info and activities:*

www.ville.montreal.qc.ca/ibsg

MAIRIE D'ARRONDISSEMENT / BOROUGH HALL

350, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

CENTRE SOCIOCULTUREL / SOCIOCULTURAL CENTER

490, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

POINT DE SERVICE DE SAINTE-GENEVIÈVE SAINTE-GENEVIÈVE POINT OF SERVICE

15 734, rue de la Caserne
Sainte-Genève, H9H 1G4



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

PERMIS ET INSPECTIONS / PERMITS & INSPECTIONS

406, montée de l'Église
L'Île-Bizard, H9C 1G9



Lundi au jeudi: 8 h à 12 h et 13 h à 16 h 30 / Vendredi: 8 h à 12 h

BIBLIOTHÈQUE DE L'ÎLE-BIZARD / LIBRARY

500, montée de l'Église, L'Île-Bizard
Renseignements sur les activités: 514 620-6257



HORAIRE RÉGULIER

Lundi au jeudi 10 h à 20 h
Vendredi 10 h à 18 h
Samedi et dimanche 11 h à 17 h

PAVILLON VINCENT-LECAVALIER

488, montée de l'Église, L'Île-Bizard



PRINCIPALES INSTALLATIONS SPORTIVES MAIN SPORTING FACILITIES

COMPLEXE SPORTIF SAINT-RAPHAËL (CSSR)

750, boul. Jacques-Bizard, L'Île-Bizard



PARC EUGÈNE-DOSTIE

490, montée de l'Église, L'Île-Bizard



PARC ROBERT-SAUVÉ

15 734, rue de la Caserne, Sainte-Genève



LE CONSEIL

THE COUNCIL

Toutes les séances
du conseil
sont diffusées
en direct et en
différé sur YouTube.

*All Council Meetings
are live streaming and
recorded on YouTube.*

CONSEIL D'ARRONDISSEMENT / COUNCIL MEETINGS

Salle Pierre-Paiement Room
13 Chauret, Sainte-Geneviève

Prochaines séances / Next meetings

Mardi 5 septembre 2017 - Tuesday, September 5th, 2017

Lundi 2 octobre 2017 - Monday, October 2nd, 2017

Pour joindre vos élus
par téléphone :

To reach your councillor
by phone :

514 620-6448



NORMAND MARINACCI

Maire / Mayor

Président de la Commission de l'administration et des priorités

normand.marinacci@ville.montreal.qc.ca



CHRISTIAN LAROCQUE

Conseiller / Councillor

District de Denis Benjamin-Viger

christian.larocque@ville.montreal.qc.ca

Délégué de l'arrondissement au conseil d'administration
du Complexe sportif Saint-Raphaël

Membre du Comité consultatif d'urbanisme



JEAN-DOMINIC LÉVESQUE-RENÉ

Conseiller / Councillor | District de Jacques-Bizard

jean-dominic.levesque-rene@ville.montreal.qc.ca

Conseiller sortant
Outgoing Councillor



STÉPHANE CÔTÉ

Conseiller / Councillor | District de Pierre-Forêtier

s.cote@ville.montreal.qc.ca

Conseiller de l'opposition
Opposition Councillor



ÉRIC DUGAS

Conseiller / Councillor | District de Sainte-Geneviève

eric.dugas@ville.montreal.qc.ca

Conseiller de l'opposition
Opposition Councillor

INSCRIVEZ-VOUS À L'INFOLETTRE



SUBSCRIBE TO OUR NEWSLETTER

Vous trouverez toutes les
réponses à vos questions
en un seul clic à
l'adresse suivante :

*You will find answers
to all your questions at the fol-
lowing address:*

ville.montreal.qc.ca/ibsg



Suivez-nous :
Follow us :



flickr

You Tube